



**Oberliga
Hessen**

**Spielerporträt
Panis Triantafyllidis**

**Lohfelder Trainer
redet Klartext**

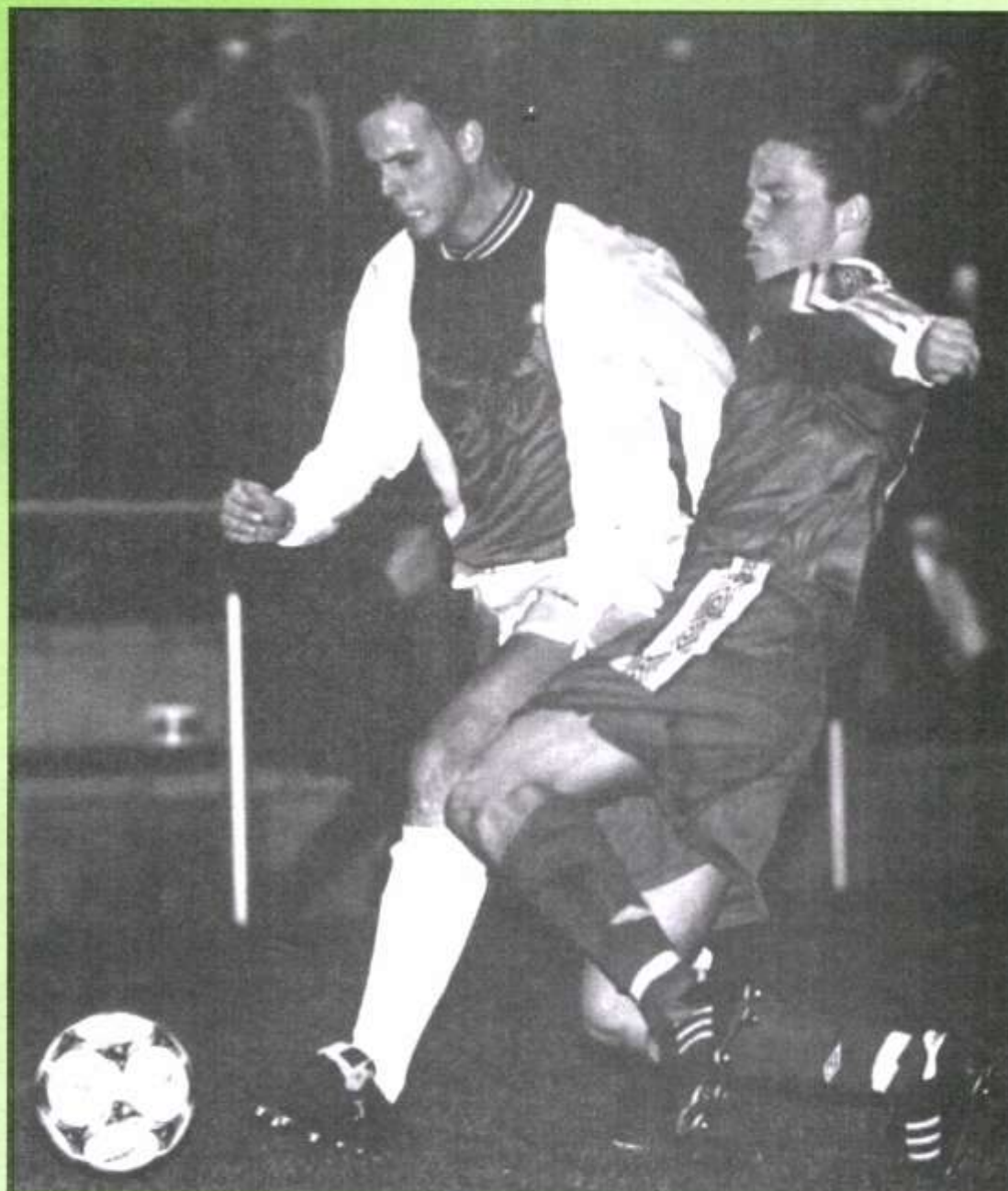
**Hauptversammlung:
Teure Fehler**

**Erfreuliches
von der JSG**

**KOSTENLOSES
EXEMPLAR**

Ausgabe 2/98

SV 07 NEWS



Unsere Gäste im Sportpark:

Am Freitag, den 27.03.'98
um 19.00 Uhr
FSC Lohfelden

Am Donnerstag, den 9.04.'98
um 19.00 Uhr
FV Bad Vilbel

Am Freitag, den 17.04.98 um 19.00 Uhr
FSV Würges

GANZ SCHÖN PREISWERT

Vectra Bel Air



Vectra Bel Air Lim., 4türlich, 1.6-16V, 74 kW (100 PS)

Schöne Ausstattung:

z. B.

- Doppel-Fullsize-Airbag
- ABS
- Servolenkung
- Elektronische Wegfahrsperre
- Zentralverriegelung mit Funkfernbedienung
- 3 Kopfstützen hinten
- Wärmeschutzverglasung
- Audiosystem CAR 300
- Zweischicht-Metallic-Mineraeffekt-Lackierung
- Klimaanlage
- LM-Felgen 6J x 15

Schöner Preis:

UPE*: DM 38 000,-

Unser Bar-

Hauspreis: DM 35 800,-

Schöner leasen:

Monatliche Rate: DM 195,-

Laufzeit: 24 Monate

Anzahlung: DM 11 950,-

Kalkulierter

Restwert: DM 19 950,-

*UPE = Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers

Ein Angebot der Auto-Jacob GmbH

AutoJacob

WIR SIND DA, WO OPEL HERKOMMT.

OPEL

65428 Rüsselsheim · Darmstädter Straße 76 und 83 · Telefon (0 61 42) 6 09-100

Verehrte Mitglieder, Freunde und Gönner des SV 07, liebe Sportfreunde,

Ein Sprichwort sagt: "Solange in der Kirche noch gesungen wird, ist sie auch nicht aus!" Gleiches beziehe ich auch auf die Situation im Abstiegskampf der Oberliga Hessen. Noch können wir bei den ausstehenden 9 Spielen aus eigener

dagegen haben. Zu Erfolgen gehört aber auch eine größere Konzentration als beispielsweise beim Spiel in und gegen den FV Steinau. Fast genau eine Stunde lang hat unsere Mannschaft mitgehalten und sich wesentliche

rem Team mit Ihrem Beifall und anerkennenden Zurufen, damit wir mit Ihnen als 12. Mann den einen oder anderen Punkt zusätzlich erzwingen können.

Mit sportlichen Grüßen

Ihr Willi Michel

1. Vorsitzender

**32
Jahre
Schnippler**

In Raunheim T. 06142/22133



Der Haarschnitt
für die ganze
Familie

Bahnhofstraße 37
65479 Raunheim

Kraft die Anzahl Punkte holen, die uns letztendlich den Klassenerhalt sichern werden. Solange rechnerisch noch alles drin ist, dürfen wir nicht aufgeben. Die Erfahrungen vieler Saisonendkämpfe haben gezeigt, daß bis zur letzten Minute und bis zum letzten Spiel noch immer eine Chance bestehen kann. Deshalb der Appell an unsere Mannschaft: Gebt immer wieder alles, laßt Euch nicht beirren und wenn der Schiedsrichter seinen guten Tag hat, gelingt uns auch der verdiente Erfolg. Die Partie gegen Höchst hat gezeigt, daß wir Erfolg haben könnten, allerdings darf der 23. Mann nichts

Feldvorteile erspielt. Doch der krönende Abschluß, d.h. erzwungene Torchancen haben am Ende stets gefehlt. So kommt es dann zu Gegentoren, wenn ungenügende Konzentration zu Fehlpässen führt und die gegnerische Mannschaft dies mit einem Konter bestraft. Im Sturm müssen wir außerdem mehr bieten, vor allem in den gegnerischen Strafraum gehen und somit das eine oder andere Foul des Gegners provozieren. An Sie verehrte Zuschauer, Freunde und Fans des SV 07 Raunheim. Bitte unterstützen Sie unsere Mannschaft auch weiterhin allen Spielen und helfen Sie unse-




Foto Titelseite:

VERBISSEN kämpft Peter Seitel (links) um den Ball. Der 26 Jahre alte Mittelfeldspieler hat sich nach seiner Knieoperation, die ihn zu einer monatelangen Pause zwang, wieder ans Oberliga-Niveau herangearbeitet. Seinen Trainingsrückstand hat er aufgeholt. Als Vorbild an Einsatzbereitschaft ist er eine enorme Bereicherung für unsere Mannschaft. Wegen seines unbändigen Willens, sich durchzusetzen, bekam Seitel von unserem Pressesprecher Heiko Schmitz das Etikett "Mister 100000 Volt".

(Foto: G. Schneider)

Impressum

Herausgeber: Sport-Verein 1907
Raunheim e.V.,
Postfach 1113,
65475 Raunheim

Redaktion: Dirk Winter
Ralf Walter

Druck: Druckerei Schneider
Raunheim

Satz/Repros: Vektor / Raunheim

Anzeigenbestellung:
Werbeagentur Schneider
Robert-Koch-Str. 2
65479 Raunheim
Tel. 06142 / 4 58 31
oder
Herbert Beisenkötter
Tel. 06142 / 5 56 54
Armin Kerkmann
Tel. 06142 / 2 26 07

Nachdruck, auch
Auszugsweise nur mit
ausdrücklicher Genehmigung
des SV 07 Raunheim.

Quo vadis, SV 07?

In den kommenden Wochen wird sich zeigen,
wohin der Weg unserer Mannschaft führt

Thomas Born fluchte in Steinau lautstark über seinen Ballverlust, der schließlich zum 0:1 führte. Peter Seitel regte sich nach gewonnenem Kopfballduell darüber auf, daß er die Spielkugel ins Seitenaus gedrückt hatte. Das Lob unseres Trainers Hartmut Freudenberg - weil sich der Mittelfeldspieler so schön durchgesetzt habe - akzeptierte Seitel nicht. Er motzte: "Der Ball muß im Feld bleiben." Szenen, die zeigen, wie verbissen sich unsere Mannschaft gegen den Abstieg stemmt. Dennoch verlor sie beim FV Steinau mit 0:3. Eine Woche zuvor hatte unser Team eine hervorragende Leistung geboten, der schmeichelhafte 3:2-Sieger im Raunheimer Sportpark war aber die SG Hoechst. Es ist eine Weisheit, auch, wenn aus ihr ein abgedroschener Spruch geworden ist: Wer unten in der Tabelle steht, wird auch noch vom Pech bestraft. Also muß unsere Mannschaft ihr Glück erzwingen, indem sie noch härter kämpft. Bis Mitte April wird sich weisen, wohin der Weg unseres SV 07 führt: Werden wir zur Ausfahrt in die Box namens Landesliga gezwungen, oder gehören wir weiter zur hessischen Formel Eins? In den nächsten Wochen setzt sich das Freudenberg-Team mit einigen Mannschaften aus der unteren Tabellenhälfte auseinander, darunter mit direkten Konkurrenten. Aus eigener Kraft kann unsere Formation zumindest den Relegationsplatz 14 erreichen. Also kommt

dem Heimspiel gegen den RSV Würges besondere Bedeutung zu, denn bei Redaktionsschluß dieser Ausgabe der "SV-07-News" sind die Bad Camberger auf diesem Rang zu finden. Wie RSV-Trainer Joachim Euler die Lage im Abstiegskampf einschätzt, können Sie auf Seite 16 lesen.

Freilich bringt uns ein Sieg gegen Würges nichts, wenn wir den RSV bis zur Partie am 17. April enteilen lassen. Zuvor gilt es, auch in den Heimspielen gegen den FSC Lohfelden (Interview mit Trainer Gerhard Reinbold auf Seite 13) und gegen das Spitzenteam FV Bad Vilbel zu punkten. Und daß unsere Mannschaft am Ostermontag beim Tabellenletzten FC 80 Herborn unbedingt gewinnen muß, versteht sich von selbst. Die Lage unseres SV 07 ist ernst, aber nicht hoffnungslos.

ACHTUNG! VERLOSUNG!!

Auch zu diesen Heimspielen werden je 2 Gutscheine für zwei Personen zum "SUNDAY-Der Familien Brunch" vom BEST WESTERN WINGS HOTEL, Herrn Direktor Jürgen Klüpfel gestiftet. Beachten Sie hierzu auch die entsprechende Anzeige in der SV 07 NEWS.



Torjägerliste Oberliga Hessen

22 Tore

Andreas Grabitsch
(VfB Unterliederbach)

21 Tore

Thomas Hack
(FV Steinau)

15 Tore

Andreas Sommer
(FV Bad Vilbel)
Bernd Vollmer
(VfB Gießen)

14 Tore

Mentor Dzemaili
(Viktoria Aschaffenburg)

13 Tore

Andreas Rüppel
(FSV Frankfurt)
Adi Diop
(SV Bernbach)

12 Tore

Rainer Guhlke
(SV Bernbach)
Ralph Kistner
(FSC Lohfelden)





Farbenhaus Konrad

Farben · Tapeten · Bodenbeläge · Gardinen

Rudolf-Glauber-Weg 5 · 65428 Rüsselsheim

Telefon: 0 61 42 / 5 10 39

Ton in Ton Lackierfachbetrieb

Stahlstraße 56
65428 Rüsselsheim

Telefon 0 61 42/6 86 96
Telefax 0 61 42/6 50 89

- ★ Autolackiererei
- ★ Karosserie- u. Unfallinstandsetzung
- ★ Fahrzeugvermessung
- ★ Spezial- und Effektlackierungen
- ★ Industrielackierungen aller Art
- ★ Beschriftungen aller Art

WIR LACKIEREN FÜR SIE DA, WO ANDERE AUFHÖREN!
z.B.: Heizkörper, Kühlschränke, Blech-
Stahlschränke, Metalltische, Regale,
E-Herde, Öfen usw.
Sämtliche Teile, ob klein oder groß,
aus Stahl oder Blech!

RUFEN SIE UNS AN!

DIE AUTO - ECKE

Opel Jahreswagen-Vermittlung
Gebrauchtwagen An- und Verkauf
Rüsselsheim • Flörsheimer Weg

☎ 06142 / 5 59 73

IT'S KAFFEEKLATSCH TIME

... der heiße Tip für alle Genießer!



Lassen Sie sich mit leckeren, selbstgebackenen Kuchen
und Torten aus unserer hauseigenen Konditorei verwöhnen.
Auch für Vitality-Freunde und Diabetiker.

Kuchen und Kaffee satt
für nur
DM 10,50 pro Person.

Täglich von 14.30 Uhr bis 17.00 Uhr.
Wir freuen uns auf Sie!


**HOTEL
COLUMBIA**
RÜSSELSHEIM

...immer wieder eine Entdeckung
Stahlstraße 2-4
D-65428 Rüsselsheim
Tel. 06142/876-0
Fax. 06142/876-805

Bei Opel hat das Engagement im Sport eine lange Tradition.



Ob Top-Teams und Spitzen-Spieler, ob vielversprechende Nachwuchssportler oder „die stillen Sieger“ außerhalb des großen Scheinwerferlichts – Opel ist als Förderer in vielen Bereichen aktiv.



Im Sport findet Opel die besten Anregungen für den Unternehmenserfolg: Teamgeist und Kreativität gehören ebenso dazu wie Dynamik und Leistungswille. Der Spitzenplatz in der europäischen Auto-Zulassungsstatistik im sechsten Jahr in Folge spricht für diesen Sportsgeist bei Opel.

**Fit
seit
1862**



Sport hat eine lange Tradition bei Opel. Bereits die Söhne des Firmengründers feierten Ende vorigen Jahrhunderts über 500 Erfolge auf Opel-Rennrädern. In den folgenden Jahrzehnten gewannen die sportlichen Opels Autorennen, Ruderregatten und Springderbys. Heute kämpfen im gesamten Unternehmen jedes Jahr rund 120 Betriebsmannschaften um den Opel-Werksmeistertitel im Fußball.

Unser Trainer hat das Wort

Vom 15. September - als ich hier anfang - bis zum Dezember kam in unserer Mannschaft keine Identifikation mit unserer Sache, keine Freude, kein Spaß auf. Wir haben uns dann im Winter von einigen Spielern getrennt, von denen wir dachten, daß sie nicht so ganz in die Gruppe passen. Wobei ich ausdrücklich erwähnen möchte, daß der eine oder andere Fußballer nicht von uns weggeschickt worden, sondern selbst gegangen ist - beispielsweise Markus

Weidner. Jetzt sind wir zwar ganz wenige Leute, aber mit diesen wenigen macht es viel Spaß.

In Sachen Neuverpflichtungen möchte ich mal betonen: Ich bin nicht der Trainer, der einen Vorstand unter Druck setzt und sagt, wir müssen die teuersten Spieler holen. Der SV 07 Raunheim muß sich aus Fußballern rekrutieren, die hier aus der Umgebung kommen. Dort, wo eine Identifikation möglich ist. Mit Thorsten Langendorf, Torhüter

Michael Kadoglou und Jörg Nowka haben wir entweder ganz junge oder unterklassige Spieler geholt - der Jörg hat in seiner Laufbahn ja meistens in der Bezirksliga gespielt. Ich glaube, daß das die richtigen Leute für uns sind.

Wenn es der Jörg schafft, bei uns Tore zu machen (bei der 2:3-Heimniederlage gegen die SG Hoechst traf er zweimal), dann haben wir zusammen mit den anderen Akteuren, die zu unserem Team gehören, eine durchschnittlich gute Oberliga-Mannschaft. Und dann bin ich guten Mutes, daß wir den Klassenerhalt schaffen - entweder über die Relegation oder, was eine ganz tolle Sache wäre, auf direktem Wege.

Die Bereitschaft dazu ist da. Aber ohne Hilfe von außen - ohne die Hilfe der Zuschauer, ohne die Identifikation mit dem Team und mit unserem Ziel - werden es Mannschaft und Vorstand nicht schaffen. Unser spielender Co-Trainer Erik Kunz und ich werden alles mobilisieren, was möglich ist.



Hartmut Freudenberg

SUNDAY

Das Familien-Brunch



Ganz neu der Kinderclub. Jeden Sonntag beim SUNDAY-BRUNCH erwartet Dich im Best Western Wings Hotel 'ne Menge Spaß & Action. Für Kinder bis 10 Jahre.

Tun Sie sich 'was Gutes!

Haben Sie diesen Ratschlag auch schon mal gehört und wußten nichts damit anzufangen? Dann probieren Sie es doch vorzugsweise am nächsten Sonntag mit uns! Erleben Sie **SUNDAY**-das Familienbrunch. Die etwas andere Möglichkeit, Ihre Lieben und natürlich auch sich selbst zu verwöhnen. Nicht nur als Spätaufsteher finden Sie in unserer Frühstücksecke all das, was Sie zu einem gelungenen Start in den Tag benötigen. Lassen Sie sich immer wieder vom wöchentlich wechselnden Angebot der auserlesenen Speisen unseres **SUNDAY**-Buffets überraschen.

Wir freuen uns auf Sie!

Tischreservierung erbeten.
Restaurant Charles Lindbergh,
Best Western Wings Hotel
Anton-Flettner-Straße 8
65479 Raunheim
(0 61 42) 79-11 99 oder 79-0

**... gehört zum
Sonntag, wie
das Salz in
der Suppe.**

**Zum Preis von
nur DM 39.50 p. Person.**






Der treue Janni sucht stets eine Perspektive

Seit einem Jahrzehnt spielt Joanis Triantafilidis für unseren SV 07

1992 erlebten wir das freudige Gefühl, Meister der Bezirksoberliga geworden zu sein - nach 22 Jahren Stagnation. In der Landesliga mühten sich unsere Fußballer nach banger Zeit zum Klassenerhalt. Die Mannschaft rückte auf zu den Spitzenteams der Liga, um ihnen schließlich als Titelträger vorzustehen. Heute, in ihrer zweiten Oberliga-Saison, kämpft unser Team gegen seine Rückversetzung. Egal, wie es in all diesen Jahren um uns bestellt war: Joanis "Janni" Triantafilidis war immer dabei.

Er hat stets eine Perspektive gesucht. Die Mannschaft durfte nicht ziellos vor sich hin kicken, und er selbst mußte die Chance sehen, sich weiterentwickeln zu können. Was auch seinem beruflichen Vorwärtsstreben entspricht. Er engagiert sich im EDV-Management, wo er für Aufbau und Betreuung von Datenverarbeitungs-Netzen zuständig ist.

Seinen sportlichen Ehrgeiz entwickelte Triantafilidis bereits als Nachwuchsspieler, da er von der benachbarten SSV Raunheim in unsere B-Jugend wechselte. "Bei der SSV haben wir nur zum Spaß Fußball gespielt", berichtet der Mittelfeldmann, "während die Nullsiebener schon damals professionell gearbeitet haben." Seinerzeit gehörten unsere A- und B-Jugend der Landesliga an. Die Besetzung der Mannschaft, in die Triantafilidis kam, läßt auf deren Qualität schließen: Antonio Bertino etwa ist in unserem heutigen Oberliga-Team immer noch Weggefährte des Sechszwanzigjährigen. Zudem spielten Akteure wie Markus Klärner, inzwischen

beim SV Dersim Rüsselsheim am Ball, und Martin Paukner (SV 07 Nauheim) in der damaligen Nachwuchsformation.

Seit dem Tag, als Joanis Triantafilidis seinen Spielerpaß bei unserem SV 07 abgab, ist ein Jahrzehnt vergangen. Nie hat er seither den Verein gewechselt. Dabei macht ihn verdächtig, daß er den Raunheimer Sportpark zu Fuß



in zehn Minuten erreichen kann: Doch keinesfalls sieht sich der Grieche als bequemen Menschen. Hätte er keine Perspektive für sich gesehen, sagt er, trüge er längst das Trikot eines anderen Vereins. Zur Raunheimer Landesliga-Zeit hätten die damaligen Oberligisten RW Walldorf und Viktoria Sindlingen und der Landesligist Viktoria Kelsterbach bei ihm angefragt, ohne allerdings konkrete Angebote vorzulegen: "Weil ich gerne hier spiele, wollte ich weiter mit dem SV 07 Erfolg haben."

Seit ihn Trainer Heinz Bewersdorf als Achtzehnjährigen ins Seniorenteam holte, sah er stete Fortschritte bei sich. "Für mich war das von Jahr zu Jahr ein Wachsen in der Mannschaft", berichtet Triantafilidis, "weil ich auch immer mehr in die Verantwortung genommen wurde." Als Hartmut Freudenberg 1991 die Trainingsleitung von Herbert Beisenkötter und Heinz Lämmersdorf übernahm, unser SV 07 verstärkt und prompt Bezirksoberliga-Meister wurde, fehlte der kickende EDV-Fachmann in keinem Spiel.

Doch nicht immer war er mit sich und der sportlichen Leitung zufrieden. Besonders nicht in der vergangenen Saison, als er zwar 31 der 34 Punktspiele bestritt, aber 14 Mal ausgewechselt wurde. Es habe aber nicht allein an unserem damaligen Trainer Heinz Wulf gelegen. Im nachhinein hat Triantafilidis bei sich mangelnde Einsicht ausgemacht, als rechter Außenverteidiger zu spielen. Dort setzte ihn Wulf ein, "obwohl das gar nicht so meine Position ist." Am liebsten wirkt er im zentralen Mittelfeld, wo er sich sowohl offensiv als auch defensiv einsetzen kann. Diese Rolle läßt ihn Trainer Freudenberg nun wieder spielen.

Daß unser SV 07 derzeit um den Klassenerhalt kämpft, sieht Joanis Triantafilidis nicht als Widerspruch zu seinem persönlichen Erfolgsstreben. Falls die Mannschaft nämlich das Klassenziel erreiche - woran der Mittelfeldspieler glaubt - sei dies wie ein Erfolg, ja wie eine Meisterschaft zu werten: "Dann hätten wir nämlich bestätigt, daß wir in die Oberliga gehören."

Besuchen Sie unser einzigartiges Ausstellungszentrum.



Ausstellungszentrum
Eisenstraße 31
65428 Rüsselsheim
Telefon 06142 / 9 62 30

SINGHOFF

Betrieb & Verwaltung
Robert-Koch-Straße 10
65479 Raunheim
Telefon 06142 / 9 47 20

Sonnenschutz- und Rolladenanlagen, Türen, Tore, Fenster, Sicherheit

HIFI - VIDEO GÖTZ GmbH



→ WERT GARANTIE

*Oder zahlen Sie Ihre
Reparaturen noch selbst?*

Fachhandels-
partner der

profi electronic

Bahnhofstr. 58
65479 Raunheim

Tel.: 06142 / 2 14 08

...gemeinsam stärker



Ideen aus STEIN
RALF MÜLLER-TRIFFTERER
STEINMETZ u. BILDHAUERMEISTER

- ausgesuchte und ansprechende Grabmalgestaltung
- schmiedeeiserne Kreuze
- individuelle Entwürfe
- Grabschmuck
- Grabskulpturen

MAINZER STRASSE 32 · RAUNHEIM · Direkt an der Hauptstrasse
Parkplatz vorhanden · Telefon (06142) 4 25 18 · Fax (06142) 2 29 64

Wilhelm Lauber

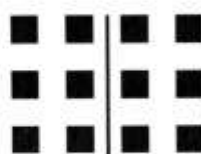
Holzbau - Bauelemente

Karlstrasse 12-14
65479 Raunheim
Telefon: 0 61 42 / 2 13 85

Wir zimmern



mit Hand und Verstand



Fliesen Hofmann

Fliesen- Platten- und

Mosaiklegemeister



Liefern und Verlegen
von
Wand- und Bodenfliesen

Elisabethenstraße 3
65479 Raunheim am Main
Telefon: 0 61 42 / 444 63
Telefax: 0 61 42 / 4 63 82

Bonitz

GmbH

Elektrohausgeräte

Fachhandel & Service

Bauknecht

Miele

Fachhandel,
Verkauf und Kundendienst
für alle Markengeräte.

22 Jahre

Werkskundendienst-Erfahrung

—Meisterbetrieb—

In den Beunen 4 • 65479 Raunheim • Tel.: 06142 - 23423

Rolläden - Fenster - Innenausbau - Haustüren



Herrmann

DIE SCHREINERMEISTER

65479 Raunheim

Aussiger Str. 5 • Tel. 06142 / 4 19 62



Tapezier- und Malerarbeiten

Tapeten • Teppichböden • PVC-Beläge

FARBENHAUS MÜNK

MALERMEISTER

Karlstraße 5 • 65479 Raunheim am Main • Telefon: (06142) 2 23 53

Aschenputtels Finanzschwäche

FSV Frankfurt entläßt Trainer Dörenberg · Wird Bommer Aschaffenburgs neuer Coach?

In Steinau waren einst Jakob und Wilhelm Grimm zuhause. Und wie ein Märchen jener Brüder Grimm mutete an, was in den vergangenen dreieinhalb Jahren der FV Steinau erreicht hatte. Von der Bezirksliga Fulda Süd stürmte der Fußball-Verein bis in die Oberliga. Doch nun droht im Main-Kinzig-Kreis das Ende des märchenhaften Aufstiegs. Es ist sogar keineswegs unwahrscheinlich, daß aus der strahlenden Prinzessin wieder das graue Aschenputtel wird. Der Grund dafür ist - wie so oft in solchen Fällen - die finanzielle Situation. Beim FV hat Mäzen Horst Zadra, langjähriger Vorsitzender des Vereins, seine monetären Leistungen stark reduziert. Weil also aus der Geldquelle ein Rinnsal geworden ist, sind die Steinauer in arge Not geraten. Der hauptamtliche Spielertrainer des Vereins, Kurt Kowarz, hat bereits angekündigt, den Verein nach Saisonende zu verlassen. Der Fußball-Lehrer, ehemaliger Bundesliga-Profi beim 1. FC Nürnberg, hatte den FV in Hessens höchste Liga geführt. Obendrein wird befürchtet, daß viele Leistungsträger den Verein verlassen.

Kein Wunder: Die FV-Spieler haben teilweise nicht einmal ihre November-Gehälter bekommen. Weshalb die Fußballer aus verständlichem Grund aufmüßig geworden sind. Kurt Kowarz hat gar wegen vereinschädigender Äußerungen in der Öffentlichkeit eine Abmahnung bekommen.



Fünf Wochen lang hatte Trainer Herbert Dörenberg seine Mannschaft, den FSV Frankfurt, auf die restliche Saison vorbereitet. Und dann, dreieinhalb Stunden vor dem ersten FSV-Spiel nach der Winterpause, wurde der Coach entlassen und Ronald Borchers als sein Nachfolger präsentiert. Der Präsident der Bornheimer, Bernd Reisig, gab denn auch zu, daß der Zeitpunkt der Trennung nicht gerade die feine Art gewesen war. Daß es grundsätzlich die richtige Entscheidung war, Dörenberg zu entlassen, stand für Reisig jedoch außer Frage. Dem Königstädter, vor zwei Jahren Trainer unseres SV 07 Raun-

heim, traute der Präsident das Erreichen des Saisonziels nicht mehr zu. Schließlich will der FSV ja Meister werden, doch vor der Winterpause spielten die Bornheimer selten meisterlich. Außerdem hatte Reisig ausgemacht, daß Dörenberg in der Mannschaft umstritten gewesen sei.



Der VfB Unterliederbach war mit der unglücklichen 1:2-Niederlage bei der SG Egelsbach wahrlich genug bestraft, schließ- zielte SG-Stürmer Arsim C... is Siegtor erst vier Minuten... iß. Für den VfB war es der traurige Höhepunkt eines Spiels voller Rückschläge. Den ersten Hieb fügte Gojani dem Unterliederbacher Abwehrmann Ivsan Damir zu, als er ihm mittels Ellenbogencheck die Nase blutig schlug. Dann lief Egelsbachs Volkan Sahin, der sich den Ball zu weit vorgelegt hatte, ungebremst in VfB-Torhüter Jürgen Hoffelner hinein. Wodurch sich der Schlußmann einen Schienbeinbruch zuzog. Wahrscheinlich fällt Hoffelner für den Rest dieser Saison aus.



Fest steht, daß Nenad Salov zum Saisonende nicht mehr Trainer von Viktoria Aschaffenburg ist. Unklar ist dagegen, wer sein Nachfolger wird. Wie es heißt, soll die Rückkehr von Rudi Bommer - scheidender Trainer des Regionalligisten VfR Mannheim - zu 90 Prozent sicher sein.

Nachhilfe preiswert!



Bei der Schülerhilfe gibt's Nachhilfe und Hausaufgaben-Betreuung in Kleingruppen.

Raunheim: Bahnhofstr. 18

Telefon: 06142 / 2 38 44

Kelsterbach: Martin-Luther-Str. 2

Telefon: 06107 / 1 94 18

Info und Anmeldung: Mo. - Fr. 15.00 - 17.30 Uhr

Schülerhilfe 

Lernen macht wieder Spaß

Modern und kundenfreundlich

Das Main-Autohaus hat seit seiner Gründung vor fünf Jahren viel investiert

Dem Raunheimer Main-Autohaus, ein Mitsubishi-Vertragshändler, ist zuverlässiger Service wichtig. 1993 haben Fritz Wohlfahrt und Hans Schmitt das Unternehmen mit klaren Zielen gegründet: Der Kunde und seine Bedürfnisse standen und stehen im Mittelpunkt ihrer Überlegungen. Auf einer Betriebsfläche von 6000 Quadratmetern ist es ihnen gelungen, "einen der modernsten und kundenfreundlichsten Fachbetriebe der Region" zu schaffen, so die Selbstdarstellung der Firma.

Beide Unternehmer wechselten seinerzeit von Opel in die Selbständigkeit. Während Wohlfahrt zuvor den Gebrauchtwagenverkauf bei Auto-Jacob in Rüsselsheim leitete, war Schmitt als Kraftfahrzeug-Mechaniker tätig. "Ihre angestammte Klientel ist im Main-Autohaus weiter herzlich willkommen", schreibt die Firma. Denn außer Mit-

subishi wartet das dortige Team Opel und andere Markenfabrikate. Dafür hat das Unternehmen viel investiert, so in einen Achsvermessungsstand für Pkw und Lkw, einen eigenen Abgasprüfraum und in die zeitsparende Direktannahme. Gut 140 Abstellplätze für die eigenen und die Kundenfahrzeuge stehen bereit.

Zum Service des Main-Autohauses gehören auch Serviceleistungen wie Klimaanlage und Standheizungen, außerdem erledigt die Firma Karosseriearbeiten und Unfallinstandsetzungen. Eine konsequente Ausweitung der Leistungspalette sorgte dafür, daß die Personalstärke seit Betriebsgründung in Service und Verkauf vervierfacht wurde. "Die Bedürfnisse des Kunden stehen unübersehbar im Vordergrund", berichtet der Betrieb. Denn gegen einen kleinen Obolus stellt das Unternehmen einen Ersatzwagen zur Verfü-

gung oder bietet einen Shuttle-Service an. Kostenlos kann der Kunde auf ein Leihfahrrad umsatteln.

Ein Optimum an Beratungsqualität und Präsentation strebt Fritz Wohlfahrt auch im Verkauf von Neu- und Gebrauchtwagen an. Im Mai 1995 wurde eine 500 Quadratmeter große Ausstellungshalle ihrer Bestimmung übergeben.

Wir danken unseren

Werbepartnern

für die Insertionen!

Bitte berücksichtigen Sie

diese Firmen und

Unternehmen bei Ihren

Einkäufen und Aufträgen.



Weingut Venino
Inh. H.J. Venino
Kirschgartenstr. 22/23
65439 Flörsheim/Wicker
Tel.: 06145/6586

Weinverkauf täglich von
8.00 - 18.00 Uhr u. nach
Vereinbarung.

Weinstandverleih,
Familien +
Betriebsfeiern

VENINO

Unsere Weinstube
ist geöffnet:

26. September -

2. November '97

von Mittwoch bis Sonntag
ab 17.00 Uhr

TOP
Sport

Das Sportfachgeschäft in Rüsselsheim

IHR
TEAMSPORT-
PARTNER

Bahnhofstr. 32
65428 Rüsselsheim
Telefon: 06142 / 6 24 96
Telefax: 06142 / 1 39 56



DEA

**DEA Mineralölhandel
Rhein-Hessen GmbH**

**DEA bringt die Wärme in Ihr Haus,
als Heizölpartner sorgen wir dafür**

Ihr Ansprechpartner

H.G. GOINAR
Mainzer Str. 44
65479 Raunheim
Telefon 06142 / 4 19 10

oder

DEA Rhein-Hessen
RheinhessenStr. 3
55129 Mainz
Tel. 06131 / 5 83 33 -0



Arne H., Journalist

Für alle
Pläne einen
Partner

● **Investieren,
Finanzieren,
Versichern,**

Bausparen: Darauf können Sie bauen: solide Finanzplanung von Deutschlands größter Finanzgruppe – der  Finanzgruppe. Für die individuelle Abstimmung sorgt Ihre Sparkasse. Gut, schnell, ohne Umwege.

**„ICH SETZE AUF EINGESPIELTE TEAMS.
IM SPORT, IM JOB, BEI DEN FINANZEN.“**

Ihr starker Partner
in Raunheim

**Kreissparkasse
Groß-Gerau**



Jetzt! Wärme tanken!**Heizöl.
Garantiert
günstig.**Mit Sicherheit
preiswerter als Sie
denken.

Wir bringen die Wärme.

BP Heizöl • BP Diesel • Schmierstoffe**Heizöl****WADE** GMBHStahlstr. 46, 65428 Rüsselsheim
Tel.: 06142 / 8 11 30

Partner der BP

WüstenrotDie Bausparkasse. Die Bank.
Die Lebensversicherung.Petra Fischer
Bankkauffrau
65451 Kelsterbach, Eichenstr. 11
Tel. 06107/61142Beratungsbüro
Mörfelder Str. 77
65451 Kelsterbach
Tel. 06107/790740
Fax 06107/790720
Montag bis Freitag von
9-12.30 und 14.30-18 Uhr

Bausparen
Baufinanzierungen
Hypothekendarlehen
Geldanlagen
- Festgelder
- Sparbriefe
- Sparbücher
Lebens- und
Rentenversicherungen
Allianz -
Sachversicherungen

PORTAS®**RENOVIERT, MODERNISIERT,
BAUT NEU NACH MASS.****Türen-Renovierung**
Türen nie mehr streichen**Küchen-Modernisierung**
durch neue Küchentranten**Treppen-Renovierung**
Stufe für Stufe neu**Fenster-Renovierung**
Schutz durch Alu-ProfilieWir renovieren und modernisieren
auch Haustüren, Vordächer, Gara-
gentore, Badmöbel, Schrankmöbel
und Heizkörperverkleidungen. Wir
beraten und demonstrieren. Sie
werden begeistert sein.**Rufen Sie an oder
besuchen Sie unsere Ausstellung!****PORTAS-Ausstellungs-Center in Ihrer Nähe:**E K Z Main Spitze
65479 Raunheim
Tel. 0 61 42/92 68 63Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. 9 - 20 Uhr, Sa. 9 - 16 UhrDieselstraße 1 - 3
63126 Dietzenbach-Steinberg
Tel. 0 60 74/40 41 27Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. 8 - 18 Uhr, Sa. 9 - 13 Uhr

Gegen Unvernunft und Profilneurose

Der FSC Lohfelden hat sich enorm verstärkt - Trainer Reinbold spricht Klartext

Gerhard Reinbold ist seit November 1993 Trainer des FSC Lohfelden. Der 42 Jahre alte Coach (am 12. April wird er 43) spielte in seiner aktiven Laufbahn unter anderem beim damaligen Zweitligisten KSV Baunatal.

SV-07-News: Herr Reinbold, Ihre Mannschaft kam mit zwei Siegen und einem Unentschieden ausgesprochen gut aus der Winterpause. Wie erklären Sie sich das?

Reinbold: Das hängt sicherlich mit den vier Neuverpflichtungen zusammen, die wir in der Winterpause getätigt haben. Wir haben Mario Deppe, Daniel Bucker, Marc Rosch und Ingo Kistner vom FC Hessen Kassel geholt. Dadurch konnten wir das Niveau unseres gesamten Kaders anheben. Denn vor der Saison hatten wir 13 Spieler aus unteren Klassen geholt und nur vier Leute unseres vorjährigen Kaders behalten.

SV-07-News: Das war wohl auch der Grund, daß der FSC als Saisonziel lediglich den Klassenerhalt angegeben hatte. Im Vorjahr wollte der Verein noch unter die ersten fünf, letztlich kam dann der elfte Platz heraus.

Reinbold: Richtig. Mit dem letztjährigen Kader war es einfach nicht machbar, dieses Ziel zu erreichen. Aus verschiedenen Gründen haben wir uns dann von Spielern getrennt - einige haben sich auch von uns getrennt. Ömer Erdogan ist zum Zweitligisten FC St. Pauli in den bezahlten Fußball gegangen.

SV-07-News: Durch den Konkurs des FC Hessen Kassel ist der FSC Lohfelden der klassenhöchste Verein in der Kasseler Region. Hat sich

das im Zuschauerinteresse bemerkbar gemacht?

Reinbold: Bis jetzt nicht.

SV-07-News: Und bei den Sponsoren?

Reinbold: Wir haben ohnehin nur einen Sponsor. Und es besteht auch kein großer Wille, das zu ändern. Der FSC Lohfelden gehört im Grunde genommen nur einem einzigen Mann, und der läßt sich das nicht aus der Hand nehmen.

SV-07-News: Es besteht allerdings eine gewisse Gefahr, wenn man nur einen Sponsor hat.

Reinbold: Was ist denn keine Gefahr? Ob einer abspringt oder mehrere abspringen: Wenn ein Verein kaputt ist - wie der FC Hessen Kassel - dann ist er kaputt.

SV-07-News: Also hat der FSC keine Probleme, seine Oberliga-Zugehörigkeit auf Dauer zu finanzieren.

Reinbold: Wir sind der einzige gesunde Verein in dieser Klasse. Nicht, weil wir das Geld im Übermaß haben, sondern weil wir vernünftig mit Geld umgehen. Wenn wir so wirtschaften würden wie der FC Hessen Kassel, wären wir sicherlich auch pleite. Wir haben aber einen positiven Jahresabschluß geschafft, obwohl wir im Schnitt nur 120 Zuschauer haben. Das hängt natürlich auch damit zusammen, daß wir nur vernünftige Gehälter bezahlen. Die meisten Vereine in der Oberliga zahlen doch mittlerweile Summen, die gar nicht finanzierbar sind - nur um irgendwelche Erfolge zu erreichen, die dann doch nicht erreicht werden.

SV-07-News: In Nordhessen ist natürlich auch die Konkurrenzsituation nicht so stark wie in Südhessen,

wo ein guter Spieler viele höherklassige Vereine vorfindet und die Chance hat, Klubs gegeneinander auszuspielen.

Reinbold: Aber warum machen das die Vereine?

SV-07-News: Wenn Vereine unbedingt Erfolg haben wollen, machen sie das Pokerspiel mit.

Reinbold: Es ist besser, mit Anstand abzustiegen, als irgendwann einen Verein in den Konkurs zu führen. Der VfB Gießen ist das beste Beispiel, dort geht doch im Moment gar nichts mehr. Und warum? Weil man sich mit einem ehemaligen Nationalspieler (Uwe Bein, der den Verein nach einem Dreivierteljahr wieder verlassen hat, die Red.) schmücken wollte. Nun steht der Verein kurz vor dem Konkurs. Und nur, weil einige Leute ihre Profilneurose ausgelebt haben, ist der FC Hessen Kassel wegradiert von der Bildfläche. Aber die Region braucht so einen Traditionsverein wie den FC Hessen, das gleiche wird auf die Gießener Region zutreffen.

Wir danken unseren

Werbepartnern

für die Insertionen!

Bitte berücksichtigen Sie

diese Firmen und

Unternehmen bei Ihren

Einkäufen und Aufträgen.



Wie können wir Ihnen helfen?

Im Rathaus und in den öffentlichen Einrichtungen arbeiten fachlich qualifizierte Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, die aufgrund ihrer Ausbildung und ständiger Weiterbildung sich den wachsenden Anforderungen stellen und mithelfen, unsere Stadt weiterzuentwickeln.

Unsere Aufgabenvielfalt:

- Beratung und Hilfe für die Einwohnerschaft
- Ansprechpartnerin für Bürgerinnen- und Bürgeranliegen
- Anwältin der Hilfsbedürftigen und Beratung
- Ausgestaltung der kommunalen Selbstverwaltung
- Ausführung und Sicherstellung gesetzlicher Vorgaben von Bundes- und Landesebene

Ein kleiner Einblick in unsere Aufgaben-
Arbeits- und Angebotsbereiche:

Unsere Aufgabe ist es - selbstverständlich unter Wahrung/Beachtung gesetzlicher Rahmenbedingungen - Wünsche im Gesamtinteresse abzuwägen und zu bündeln. Bitte denken Sie auch daran:

Ein Anliegen kann dem des Nachbarn/der Nachbarin völlig konträr laufen. Oft werden gegenteilige bzw. gegenläufige Wünsche und Anliegen an uns herangetragen. Wir werden uns immer bemühen, eine für beide Seiten zufriedenstellende Entscheidung herbeizuführen

- Sicherstellung Ihrer Wasserversorgung
- Entsorgung von Wertstoffen und Restmüll
- Kindergarten-Betrieb
- Organisation von Kinder- und Jugendprogrammen
- Kulturelle Veranstaltungen
- Erschließung von neuem Bauland, Plätzen und Verkehrswegen
- Hilfe bei Grundstücksschätzungen oder auch bei Streitigkeiten
- Erstellung von Bebauungsplänen
- Vermittlung von Kontakten zu Ansprechpartner/innen in den Partnerstädten Le Teil und Trofarello
- Realisation von Beschlüssen der Stadtverordnetenversammlung
- Reservierung von Räumlichkeiten in städtischen Gebäuden
- Ausarbeitung von Infos und Broschüren
- Ausstellung von Ausweisen und Pässen
- Pflege des „Öffentliche Grüns“ und der Spielplätze
- Anpflanzung von Bäumen, Büschen und Blumen
- Termingerechte Abrechnung von Steuern und Gebühren
- Betrieb einer Senioren-Wohnanlage und des Jugendhauses
- Unterstützung von Vereinen und Organisationen in der Stadt
- Kooperation mit der Grundschule und Gesamtschule
- Betrieb einer Sozialstation
- Betrieb eines Sportparks, Badesees und Hallenbades

„Die Stadt sind wir alle.

**Lassen Sie uns gemeinsam den Dialog
für das Gemeinwohl unserer Stadt suchen.“**



Herbert Haas
Herbert Haas
Bürgermeister

Simsalabim...

Zaubern können wir zwar noch nicht – bei Ihren Fragen rund ums Auto können wir Ihnen jedoch mit Sicherheit weiterhelfen. Egal, um welches Fabrikat es sich handelt. Ein Hinweis für unsere Opel-Fahrer – wir verwenden z.B. nur Original-OPEL-Ersatzteile, ebenso verfügen wir über geschultes OPEL-Fachpersonal.



Und bis auf die Erstjahres-Garantie machen wir Ihren kompletten Service und mehr...

- Werkstattservice ● TÜV im Hause ● AU- auch Diesel
- Unfallinstandsetzung ● Gebrauchtwagen... Fazit:

hier sind Sie in besten Händen !



MAIN  **AUTOHAUS** GMBH

Anton-Flettner-Str.12
65479 Raunheim
Telefon 06142/9469-0
Fax 06142/946949



Mit neuen Karten um Klassenerhalt pokern

RSV Würges will sich Ligaverbleib direkt sichern - Quirmbach stabilisiert Abwehr

Joachim Euler engagiert sich seit dieser Saison als Trainer des RSV Würges. Im Kreis Groß-Gerau ist der Wiesbadener, einst Mannschaftskollege unseres Trainers Hartmut Freudenberg, kein Unbekannter: Vor zwei Jahren führte er nämlich die SKV Mörfelden in die Landesliga.

SV-07-News: Herr Euler, wie beurteilen Sie die Situation im Oberliga-Abstiegskampf? Hat von den letztplatzierten drei Mannschaften noch eine die Chance, dem direkten Abstieg oder der Relegationsrunde zu entgehen?

Euler: Hundertprozentig haben alle drei diese Chance. Wenn ich für meine Mannschaft spreche: Wir haben jetzt Spiele gegen direkte Mitkonkurrenten. Das sind Spiele, die für uns richtungsweisend sind, ob wir für die Landesliga planen oder sich unsere Einschätzung bestätigt, daß wir am Ende keinen Abstiegsplatz und auch nicht den Relegationsplatz einnehmen.

SV-07-News: Wenn eine Mannschaft im Abstiegskampf steckt, ist dies oft mit atmosphärischen Störungen im Team verbunden. Das war beim SV 07 Raunheim vor der Winterpause nicht anders. Wie sieht die Situation in Würges aus?

Euler: In Würges ist das auch nicht anders. Wir hatten beispielsweise Probleme mit unserem Oezkan Ciftci, der nach wie vor uneinsichtig ist. Er ist nicht fit und kann die Woche über nur einmal trainieren. Davor mußte er das

Training wegen Rückenbeschwerden sogar aufgeben. Dennoch wundert er sich, daß er nur auf der Bank sitzt und nicht von Anfang an spielt. Seine Konsequenz daraus ist, zu sagen, daß er unter diesen Umständen gar nicht mehr spielen will. Dafür hat bei uns niemand Verständnis. Er beruft sich darauf, daß er in der Vorrunde neun Tore geschossen hat. Das bestreitet ja auch keiner. Aber die Karten sind jetzt neu gemischt. Wir hatten drei Monate Winterpause, jeder Spieler muß sich wieder neu beweisen.

SV-07-News: Hat der - letztlich vergebliche - Raunheimer Versuch, in der Winterpause Ciftci zu verpflichten, die Beziehungen zwischen RSV und SV 07 belastet?

Euler: Aus meiner Sicht konnte ich das nicht feststellen. Ciftci hat bei uns einen Vertrag (bis 30. Juni 1998, die Red.). Ohne unsere Freigabe bestand für ihn keine Chance, zu wechseln. In Raunheim hat man wohl den Aussagen Ciftcis vertraut, die wohl nicht der Wirklichkeit entsprachen. Er tat so, als ob er frei wäre. Das es nicht so ist, hat man dann gesehen, deshalb wird sicherlich keine große Verbitterung übrigbleiben - zumindest nicht gegenüber dem RSV. Eher gegenüber Ciftci, weil er nicht mit offenen Karten spielte.

SV-07-News: In der Hinrunde gab es in ihrer Mannschaft Verletzungsprobleme. Wie ist die Situation jetzt?

Euler: Zuletzt lag alles im normalen

Bereich, es hat mal jemand gefehlt wegen Erkältung oder Grippe. In der Hinrunde war Dirk Hünerbein lange verletzt, er fehlte uns natürlich sehr. Jetzt hat er wieder Anschluß gefunden, nachdem ich ihn zum richtigen Arzt schickte. Wenn er in unserer Mannschaft ist, schießen wir mehr Tore.

SV-07-News: Zwischen Würges und dem Regionalligisten SV Wehen besteht eine Kooperation. Hat der RSV diesen Kontakt nutzen können, um sich in der Winterpause zu verstärken?

Euler: Wir wollten die Kooperation nutzen, aber da war für uns nicht viel möglich. Denn es hing davon ab, welche Spieler Wehen neu bekam und welche sie dann abgeben konnten. Das war lange unklar. Denn es darf ja nicht zum Nachteil der Wehener werden, wenn sie den einen oder anderen Spieler an uns abgeben. Innerhalb der Wechselfrist bis zum 15. Januar war es nicht zu realisieren, wie ich es gerne gesehen hätte. Mit Markus Quirmbach haben wir einen Spieler vom SV Wehen bekommen, aber ich hätte gerne noch ein bis zwei weitere Akteure gehabt. Quirmbach ist damals von den Sportfreunden Eisbachtal nach Wehen gegangen, er hat über zehn Jahre in der Oberliga Südwest gespielt. Für uns ist er ein großer Gewinn, er hat unsere Abwehr stabilisiert.



mazda

AUTO GOERES

Eisenstraße 11 · 65428 Rüsselsheim · Tel. 0 61 42-6 86 86

Neu- und Gebrauchtwagen · Unfallinstandsetzung · Lackierungen
Wartung von Klimaanlage · Achsvermessung · TÜV und AU II
Kostenlose Werkstatteintrittswagen!

*Wir freuen uns
auf Sie!*

über 30 Jahre im Dienst des Kunden

HEMPEL & KORTEN

65479 Raunheim Nähe S-Bahnhof

Tel: 06142-44041 Fax: 23548



Neuwagen
Gebrauchtwagen
Ersatzteile + Zubehör
Reifendienst
AU-Abnahme



Nutzen Sie unseren TÜV-Service
Alles aus einer Hand!
Abnahme und Sonderabnahme
aller Fabrikate

Karosserie Fachbetrieb
Auto-Lackieranlage

TEPPICHBODENREINIGUNG

MPM

FULL-SERVICE

Gebäudereinigung GmbH

Lassen Sie Ihren
Teppichboden fachgerecht
durch unseren Meister-
betrieb reinigen

oder

Heerstraße 70
60488 Frankfurt/Main
Telefon 069 / 97 660 666
Fax 069 / 97 660 635

mieten Sie
unsere preiswerten
MPM-Waschsauger

HG

**BAU- UND
HOBBY
MARKT** GMBH
65428 Rüsselsheim

- Ein zuverlässiger Partner
- bei der Durchführung
- Ihrer Baumaßnahme

Stettiner Straße 14 Tel.: (06142) 4 64 00

*Wer nicht inseriert,
wird leicht vergessen !*

Rosbacher. Quellen reinster Lebensfreude.



Aus den Rosbacher Quellen.

Mit viel natürlichem Magnesium + Calcium.

Herzlich willkommen.

Seit über 30 Jahren gehören wir zur Händlerorganisation des Volkswagen-Konzerns im Rhein-Main-Gebiet für Volkswagen- und Audi-Pkw sowie VW-Nutzfahrzeuge bis zu 7,5 t. Unsere spezialisierten Verkäufer beraten bedarfsgerecht und nach wirtschaftlichen Gesichtspunkten. Deshalb sind sie auch bei Leasing, Finanzierung und Versicherung ein kompetenter Gesprächspartner. Alle Dienst-, Jahres-, Vorführ- und Gebrauchtwagen werden auf Herz und

Nieren geprüft, gewartet und erhalten eine Werterhaltungsaufbereitung. Bis zu 2 Jahren leisten wir verbrieft Garantie europaweit. Durch Inzahlungnahme von Fremdmarken bieten wir eine große Auswahl an Gebrauchtwagen. In den Servicebereichen Wartung und Instandsetzung sorgt unsere Mann-



schaft mit modernster Ausstattung unter Leitung erfahrener Meister für beste Reparaturergebnisse. In unserem zentralen Karosserie- und Lackierzentrum können alle Fahrzeuge schnell und fachgerecht in neuen Glanz versetzt werden. Styling, Tuning, kunstvolle Dekore und Beschriftungen zählen unter anderem auf diesem Sektor zu unserem umfangreichen Angebot. Mit unseren Euromobil-Kundenleihen bleibt jeder Kunde bei uns

mobil. Und im Notfall sind wir samstags von 9.00 – 13.00 Uhr für Sie da. Unser gut sortiertes Ersatzteillager sowie das Computer-Online-Bestellsystem gewährleisten schnelle Lieferung. Ein großes Zubehör-Angebot bis zum Reifen-Service runden unser Leistungsprogramm als „Rund-ums-Auto-Partner“ ab.

Unsere Kompetenz – Ihr Vorteil



schneider

F. Schneider KG

Adam-Opel-Straße 55-57.

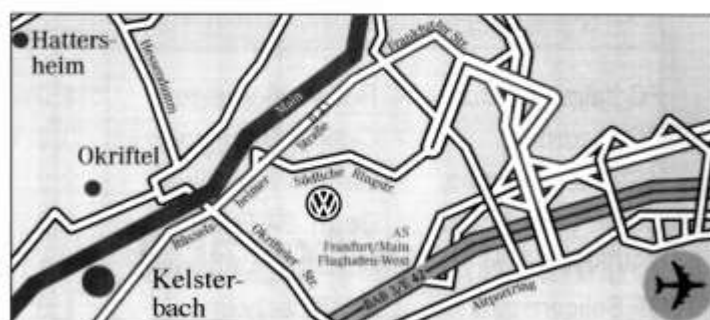
65428 Rüsselsheim

Tel. (0 61 42) 89 50

Am Aspenhaag 2

65451 Kelsterbach

Tel. (0 61 07) 6 10 47-49



Wir sind ganz in Ihrer Nähe.

Oberliga-Kader SV 07	Einsätze	Eingew.	Ausgew.	Tore
Alleweldt, Bertold (TW)	6			
Bertino, Antonio	19	2	1	1
Born, Thomas	20		3	4
Chop, Dominic	7			
Conrad, Alexander	17	1	2	2
Kadoglou, Michael (TW)				
Kitzinger, Dennis	11	7	7	
Kunz, Erik	19			4
Langendorf, Thorsten	3	3		1
Nowka, Jörg	3		1	2
Pöschl, Markus	10	3	4	
Posselt, Matthias	21	4	3	
Radu, Jörn	7	1	2	
Runjaic, Dejan	9	1	5	
Schott, Ulf	21	1		1
Seidel, Christian (TW)				
Seitel, Peter	3		2	
Triantafyllidis, Joanis	19	8	3	1
Wolf, Holger	15		1	2
Aus dem Kader ausgeschiedene Torschützen				
Öztürk, Hassan				2
Weidner, Markus				3

Tabelle Oberliga Hessen - 22. Spieltag						
	Sp	S	U	N	Tore	Pkt.
1 FSV Frankfurt	22	13	5	4	56:28	44
2 Vikt. Aschaffenburg	22	13	5	4	52:25	44
3 SV Bernbach	21	12	4	5	50:26	40
4 FV Bad Vilbel	21	11	7	3	43:29	40
5 SG Hoechst	22	12	4	6	45:32	40
6 VfB Gießen	22	10	5	7	39:34	35
7 SG Egelsbach	22	10	4	8	45:36	34
8 VfB Unterliederbach	22	10	2	10	41:45	32
9 FV Steinbach	21	9	4	8	45:40	31
10 Eint. Frankfurt (A)	22	7	6	9	41:40	27
11 VfR Bürstadt	22	6	6	10	29:38	24
12 FSC Lohfelden	22	7	3	12	29:49	24
13 KSV Klein-Karben	21	5	7	9	28:32	22
14 RSV Würges	22	5	3	14	36:61	18
15 SV 07 Raunheim	21	3	5	13	23:51	14
16 FC Herborn	21	4	2	15	24:60	14

Beständig in die Beletage

Der eingespielte FV Bad Vilbel hat sich zum Spitzenteam entwickelt

Zu Beginn der vergangenen Saison sprach Bernd Feik vom "großen Ziel" des FV Bad Vilbel, seinen sechsten Tabellenplatz der vorangegangenen Spielzeit zu wiederholen. In dieser vermeintlichen Stagnation sah der Spielausschuß-Vorsitzende einen Fortschritt, weil das Niveau der Oberliga alljährlich höher werde. Es wurde nichts mit dem großen Ziel, die Wetterauer erspielen den neunten Platz. Aber scheinbar war dies nur die Ausholbewegung zum großen Schlag, denn in der laufenden Runde entwickelte sich die Mannschaft um Trainer Karl-Heinz Volz zum Spitzenteam.

Daß der FV in die Beletage von Hessens höchster Liga aufgerückt ist, liegt an seiner Beständigkeit. Nur dreimal haben die Vilbeler bislang verloren (Stand 22. März), keine Mannschaft dieser Spielklasse hat weniger Niederlagen hinnehmen müssen. Dieses Niveau ist natürlich kein Produkt des Zufalls. Trainer Volz arbeitet mit einer eingespielten, gutbesetzten Mannschaft, die vor der Saison gezielt verstärkt wurde. So hat der Verein Frank Trupp von den Offenbacher Kickers verpflichtet, der ein Gewinn für die FV-Offensive ist.

Andreas Sommer kam bereits ein

Jahr früher nach Bad Vilbel, zuvor stürmte er für den benachbarten KSV Klein-Karben. In der laufenden Saison gelingt es Sommer, dem FV mit jenen Torjäger-Qualitäten zu helfen, die ihn beim KSV ausgezeichnet haben. Mit 15 Toren liegt er gemeinsam mit dem Gießener Bernd Vollmer auf dem dritten Platz der Oberliga-Torschützenliste.

Im Spielaufbau ist Albert Repp seit Jahren Garant für präzise Pässe. Und Torgefährlichkeit entwickelt der Routinier obendrein, mit elf Treffern liegt Repp auf dem zweiten Platz der Vilbeler Schützenliste.

Gaststätte Zum Deutschen Hof · Grabenstrasse 42 · 65439 Flörsheim am Main · Telefon 06145 - 7380

Gaststätte Zum Deutschen Hof · Grabenstr. 42 · Flörsheim / Main

Gutes Essen und Trinken



Gaststätte Zum Deutschen Hof · Grabenstr. 42 · Flörsheim / Main

Gaststätte Zum Deutschen Hof

Joffche

Grabenstr. 42 · Flörsheim / Main



KLEIN

Mehrfach-Agentur

LIPSKY

- Zusatzrenten
 - Baufinanzierungen
 - Karantenversicherungen
- Allgemeiner Versicherungsservice

Heinz-Hermann Klein
Bezirksdirektion Raunheim

Frankfurter Str. 2
65479 Raunheim
Tel.: 0 61 42 / 92 65 02
Fax: 92 65 07



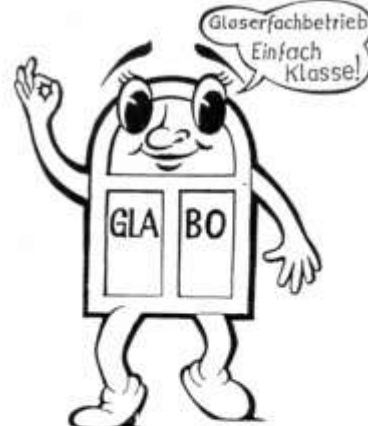
GLASBAU

BOCKIUS

Meisterbetrieb

- Fenster aller Art
- Schaufensteranlagen
- Reparaturverglasung
- Glasbearbeitung
- Spiegel und Vitrinen
- Kunstverglasung
- Sandstrahlmattierung
- Ganzglastüren
- Profilbauglas
- Autoglas PKW + LKW

Manganstraße 2
65428 Rüsselsheim



Telefon 0 61 42 / 6 10 11
Telefax 0 61 42 / 6 36 76

Wohin nach
dem Spiel?



Gaststätte
Zum Birkenneck

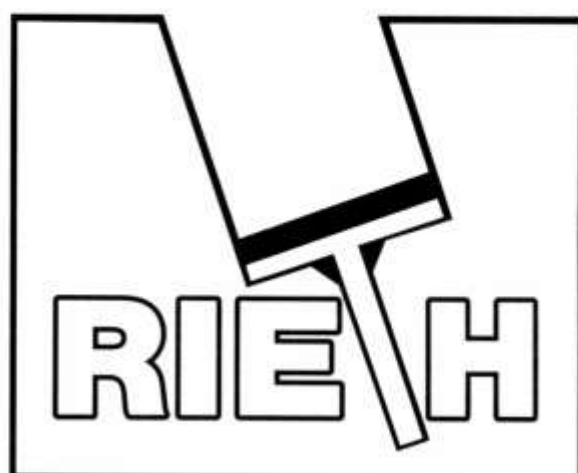
direkt am Sportpark



Silvia und Gerd freuen sich
auf Ihren Besuch
und bieten Ihnen
rustikale Küche.

Jeden Sonntag
frische Schweinshaxe

Haßlocher Straße · 65479 Raunheim
Telefon (0 61 42) 222 22
Montag Ruhetag



**Unterhaltsreinigung
Glasreinigung
Baureinigung
Krankenhausreinigung
Fassadenreinigung
Spezielle Leistungen**

63579 Freigericht-Bernbach
Altenmittlauer Straße 12
Telefon 0 60 55 - 49 29
Telefax 0 60 55 - 48 54



**Wenn Sie mit System
verbinden wollen**

● Rädelschrauben
und Griffe

● Schnellverschlüsse

● Clip-Verschluß

F A X A N T W O R T

Anzeige einfach kopieren und ab ins Fax!
Bitte senden Sie mir mehr Informationen über:

- ☐ Rädelschrauben und Griffe
- ☐ Schnellverschlüsse
- ☐ Clip-Verschluß



DZUS Fastener GmbH
Paul-Ehrlich-Straße 16-20 D-63322 Rödermark
Tel.: (0 60 74) 9 80 08 Fax: (0 60 74) 9 42 57

Name _____

Firma _____

Straße _____

PLZ/Ort _____

Tel. _____ Fax _____

Industriereinigung

Reinhard Zirpel



- Entsorgung von Sondermüllabfällen
- Reinigung von Tanks und chemischen Anlagen
- Kanalreinigung
- Container-Dienst
- Abbruch-, Erd- und Baggararbeiten

An der B 43 65479 Raunheim
Tel. (06142) 2 15 27 Fax. (06142) 99 86 21

Am Wiesengrund 14 65510 Idstein
Tel. (06126) 31 58

Ich bin HUKgünstig versichert.



für MICH, für DICH, für ALLE.

HUK

Kommen Sie zu uns.
Wir sind ganz in Ihrer Nähe:

Vertrauensmann
Kurt Schwark
Römerstraße 29
65479 Raunheim
Tel.: 06142/42516

HUK-Coburg
Versicherungen - Bausparen

TOP Sport

Das Sportfachgeschäft in Rüsselsheim

Der Renner des Sommers:

INLINE-SKATER

TREX ab Größe 30 ab 59.95 DM

ROLLERBLADE ab 159.-- DM

ANGEBOT:

Ultra Wheels statt 299.-- nur **199.- DM**

Bahnhofstr. 32
65428 Rüsselsheim
Telefon: 06142 / 6 24 96
Telefax: 06142 / 1 39 56



GLAS MAYER

FLACHGLAS · SPIEGEL · PLEXIGLAS · GLASSCHLEIFEREI
GLANZGLASTÜREN SOWIE DUSCHANLAGEN

In der Nachtweid 10-12 · 65462 Ginsheim
Telefon 0 61 44 / 93 43-0 · Telefax 0 61 44 / 35 65

Fehlentscheidungen und Schulden

1997 haben wir einen Verlust von 101000 Mark erlitten - Harsche Kritik an Wulf

Der Bericht des Schatzmeisters begann mit einem tiefen Seufzer. Dieter Schraidt hatte seinen 41 Zuhörern, die zur Jahresversammlung unseres SV 07 ins "Birkeneck" gekommen waren, ja wirklich nichts Erfreuliches mitzuteilen. Im Geschäftsjahr 1997 habe unser Verein einen Verlust von rund 101000 Mark erlitten. Somit mußte er sich und dem Gremium eingestehen, daß ein vor Jahresfrist angekündigtes Vorhaben nicht realisiert wurde. Seinerzeit habe er "vollmundig erklärt", daß sich der SV 07 fortan an ein knallhart kalkuliertes Budget halten werde. Hätte er an seinen hehren betriebswirtschaftlichen Grundsätzen festgehalten, meint Schraidt, gehörten unsere Fußballer nicht mehr der Oberliga an. Trotzdem gibt der Schatzmeister unserem SV 07 eine realistische Chance, in vier bis fünf Jahren schuldenfrei zu sein. Bereits im vergangenen Jahr habe unser Vorstand 21000 Mark zur Tilgung alter

dert zudem die Verpflichtung eines Trikotsponsors, der sich pro Saison mit einer Mindestsumme von 50000 Mark beteiligt. Die Bezüge der Spieler müßten erfolgsabhängig sein. Und die Werbe GbR, eine unserem SV 07 angeschlossene Gesellschaft, müsse ihre Umsätze um rund 30 Prozent steigern. Dabei sieht der Schatzmeister als entscheidend an, eine effektive Marketinggruppe zu gründen. Derzeit versuchen allein Herbert Beisenkötter und Armin Kerkmann, Sponsoren zu gewinnen. "Es ist erstaunlich, was diese beiden Herren geleistet haben", sagte Schraidt. Aber die Sponsoringerträge reichten einfach nicht aus, um die Oberliga-Mannschaft auf Dauer zu finanzieren. Ironisch merkte Schraidt an, daß unser Klub in seiner letztjährigen Zeltwoche den "sensationellen Erfolg von 725,21 Mark" erreicht habe. Ob eines solch minimalen Ertrages mache diese aufwendige Veranstaltung keinen Sinn.

Ideen gefragt, wie man den Verein in so einer Woche präsentieren kann."

In unserem Klub sind im vergangenen Jahr viele Fehlentscheidungen getroffen worden, die sich negativ auf unsere Finanzen ausgewirkt haben, so Dieter Schraidt: "Der größte Fehler war die Weiterverpflichtung des inzwischen entlassenen Trainers Heinz Wulf", sagte unser Schatzmeister, "weil Herrn Wulf die Dinge aus den Händen geglitten sind." Er habe sich mit Spielern umgeben, die zu Oberliga-Fußball nicht mehr in der Lage gewesen seien.

Die Folge: Nach den ersten sieben Partien dieser Saison hatte unser SV 07 nur einen Punkt erspielt. Eine Mitschuld an dem sportlichen Desaster gibt Schraidt dem Vorstand, der es versäumt habe, rechtzeitig einzugreifen. Als Grund für dieses Zögern nannte der Schatzmeister die finanziellen Auswirkungen, die mit einer Trainerentlassung verbunden seien. Nach Schraidts Bekunden hat sich inzwischen herausgestellt, daß unseren SV 07 eine frühere Trennung von Wulf keineswegs teurer gekommen wäre: Die Scheidung der eineinhalbjährigen Fußballehe endete vor dem Arbeitsgericht. Inklusive Anwalts- und Gerichtskosten, so Schraidt, habe unseren SV 07 die Vertragsauflösung rund 25000 Mark gekostet.

Der sportliche Niedergang unseres Oberligateams wirkte sich nachteilig auf unsere Marketing-Aktivitäten aus, so Schraidt. Nach seiner Darstellung war der Versuch, zusätzliche Sponsoren zu gewinnen, oft genug vergebens. Denn kaum ein Unternehmen sei willens gewesen, in eine derart erfolglose Mannschaft zu investieren. Dadurch hatte die Werbe GbR des Vereins "gewaltige Einbrüche" zu verzeichnen, wie es Schraidt formuliert. Jene Gesellschaft habe ihre wirtschaftlichen Vorgaben, im Budget fest eingeplant, nicht einhalten können.

Schnellimbiss

Inh. Renate Golla

65479 Raunheim

Kelsterbacher Straße

Tel.: 06142 / 4 64 70



Verbindlichkeiten aufgewendet.

Doch Schraidts optimistische Einschätzung der finanziellen Zukunft fußt auf ein Konzept, das wohl nicht gerade einfach umzusetzen ist. Demnach dürfen die Erträge unseres SV 07 keinesfalls zurückgehen und die Zinslast muß gesenkt werden. Schraidt for-

Den Grund für dieses Ergebnis sieht Schraidt in der Konkurrenzsituation, denn viele Raunheimer Vereine böten ähnliche Veranstaltungen an. Außerdem: "Die Zeiten althergebrachter Zeltwochen sind einfach vorbei." Unser Zweiter Vorsitzender Gerd Liebscher befand das Programm dieses Festes für nicht mehr zeitgemäß: "Es sind neue

- Erledigung aller amtlichen Formalitäten
- Überführungen im In- und Ausland
- Erd-, Feuer- und Seebeisetzungen
- Bestattungsvorsorge



BESTATTUNGsinstitut

PETRI

Rüsselsheim Donaustraße 32
Raunheim Frankfurter Str. 28

☎ 06142 / 62702

Fax 06142 / 81482

Mit Negativserie aus der Winterpause

Mannschaftsbetreuer Heinz-Hermann Klein fordert eine 1B auf Bezirksniveau

80 Minuten schien es, daß unsere 1B-Formation einen optimalen Wiederbeginn nach der Winterpause haben würde. Denn durch Breims Tor führte unsere A-Liga-Mannschaft gegen den SC Opel Rüsselsheim mit 1:0. Doch daraus machte Demirarslan mit zwei Treffern innerhalb von fünf Minuten einen 2:1-(0:0)-Sieg des SC Opel. Unsere 1B war ersatzgeschwächt zum Derby im Raunheimer Sportpark angetreten, die Rüsselsheimer nutzten in der Schlußphase ihre konditionellen Vorteile. Diesen Mißerfolg konnte unsere 1B noch verkraften. Schließlich ist es keine Schande, einem Titelanwärter wie dem SC Opel zu unterliegen. Doch dem unglücklichen Punkteverlust folgten weitere Niederlagen gegen den SV Klein-Gerau (3:5) und beim KSV Biebesheim (0:1). Mit einer solchen Negativserie hatten die Verantwortlichen unseres A-Liga-Teams sicherlich nicht gerechnet, zumal besonders letztere beiden Niederlagen leicht vermeidbar gewesen

wären.

Unkonzentriert, wie unsere Mannschaft dem SV Klein-Gerau zunächst begegnete, lag das Team um unseren Trainer Günther Kunick zur Pause mit 0:3 zurück. Jochen Reinheimer in der siebten Minute und Schamber mit zwei Treffern (21./Foulelfmeter, 35.) hatten für die Gäste getroffen. Im

VESPA
PIAGGIO

GIAGIVA

DUCATI
Motorräder

Riesenauswahl
125 er



DANIELE MOTO

VESPA - das Original - Probefahren - Vermietung - Finanzierung - Gebrauchte

Rüsselsheim - Königstädten
Gundbachstraße 16 Tel.: 06142 / 3 33 06

* Effektiver Jahreszins
0,69%

Anzahlung 20%

**Finanzierung über
Beneficial Bank AG**

**Laufzeit 12,18 oder
24 Monate**

Sportperger OHG
Inh. Ernst Göttert





**Über
2.000 Paar
Fußballschuhe
ständig auf
Lager !!
ab 39,- DM
auch in rot,
blau, weiß, gelb**

joma

decathlon

Reebok

PATRICK

FILA

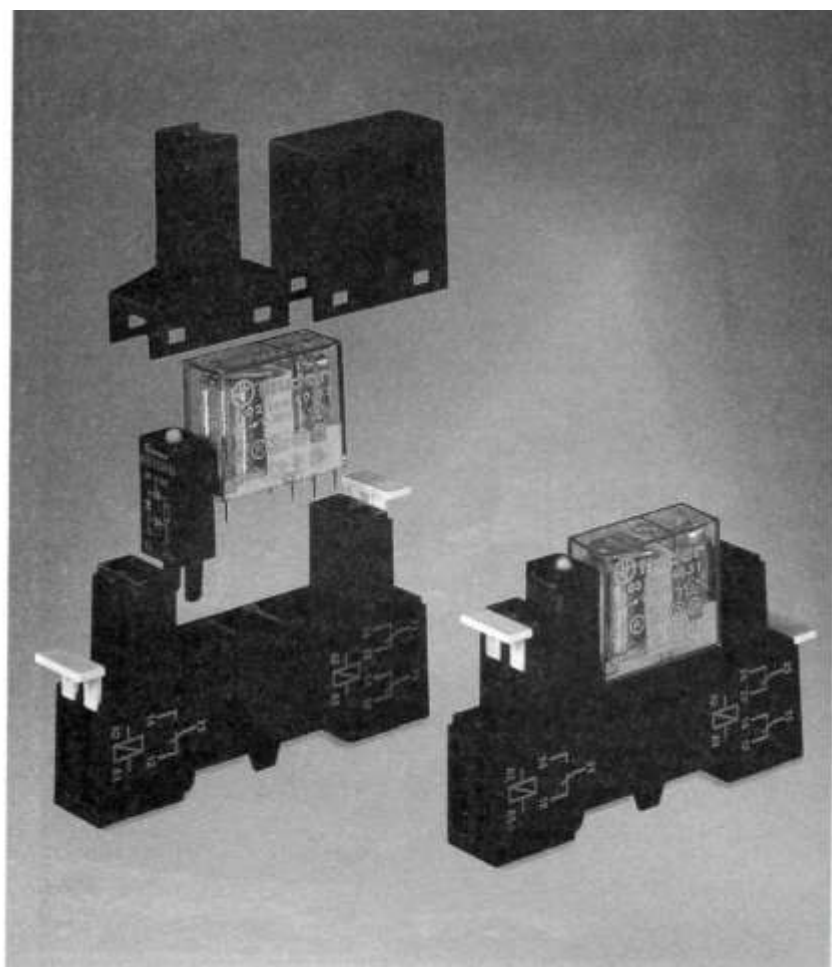
uhlsport

Rüsselsheim
Am Stadion/Opelbad
Tel. 06142/41333

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 9.30-13.00 Uhr
14.00-18.30 Uhr
Sa. 9.00-14.00 Uhr

Gefühl des sicheren Sieges ließ der SVK dann nach, Tuerk (52.) und Jörg Gebhardt (54.) gelang der Anschluß - unsere 1B hoffte wieder. Selbst nach einem Fehler unseres Torhüters Christian Seidel, den Neumann zum 2:4 nutzte (78.), war die Partie längst nicht entschieden. Zumal uns die Klein-Gerauer mit einem Eigentor wieder heranbrachten. Nach einem Kontor sorgte Jochen Reinheimer zwei Minuten vor Schluß für die Entscheidung. Auch die 0:1-(0:1)-Niederlage in Biebesheim war so unnötig wie ein

Kropf. Unsere Mannschaft war keinesfalls schlechter als der Aufsteiger. Im Gegenteil: Meist gestaltete unsere 1B die Partie überlegen. Das Tor schoß jedoch KSV-Fußballer Markus Zimmermann (35.). Kurz nach dem Anstoß hatte Michael Klinger bereits die Latte getroffen, das gleiche Mißgeschick widerfuhr dem Biebesheimer nach einer Stunde. 1B-Betreuer Heinz-Hermann Klein hat derweil die Zukunft dieser Mannschaft im Sinn, die zunächst den Klassenerhalt, mittelfristig aber den Aufstieg in die Bezirksliga bringen soll. Und als Vision scheut er sich nicht, das Auf-rücken in die Bezirksoberliga zu nennen. Hintergrund dieser Überlegungen ist unsere Jugend, in der laut Klein einige Talente heranreifen. Sie könnten irgendwann unsere erste Mannschaft verstärken, aber: "Der direkte Sprung von der Jugend in die Oberliga ist fast unmöglich." Deshalb hält es Klein für wichtig, als "akzeptable Zwischenstufe" eine 1B auf Bezirks- oder gar Bezirksoberliga-Niveau zu haben: "Um unsere jungen Spieler sollten wir eine Mannschaft aufbauen, die in der Lage ist, in der nächsten Spielzeit den Aufstieg zu schaffen." Klein ist sich bewußt, daß eine solche Formation nicht zum Nulltarif zu haben sei: "Ich bin jedoch der Auffassung, daß sich diese Kosten mit der Zeit amortisieren und ins Gegenteil verkehren werden."



Das Relaisprogramm aus dem Baukasten!

- Printrelais
- Miniaturrelais
- Industrirelais
- Leistungsrelais
- Zeitrelais
- Installationsrelais
- Dämmerungsschalter



Finder Relais GmbH

Eisenstraße 30

65428 Rüsselsheim

Tel. 0 61 42/8 77-0 · Fax 0 61 42/8 77-77

Bärenstark in Preis und Leistung

ELEKTRO- FACHMÄRKTE

waschmaschinen
wäschetrockner
geschirrspüler

müller

mikrowellen-herde
kühl- und gefriergeräte

Rüsselsheim

- ★ wegen der großen Auswahl
- ★ wegen der günstigen Zahlung
- ★ wegen der Spitzenqualität
- ★ wegen der guten Beratung
- ★ wegen der niedrigen Preise

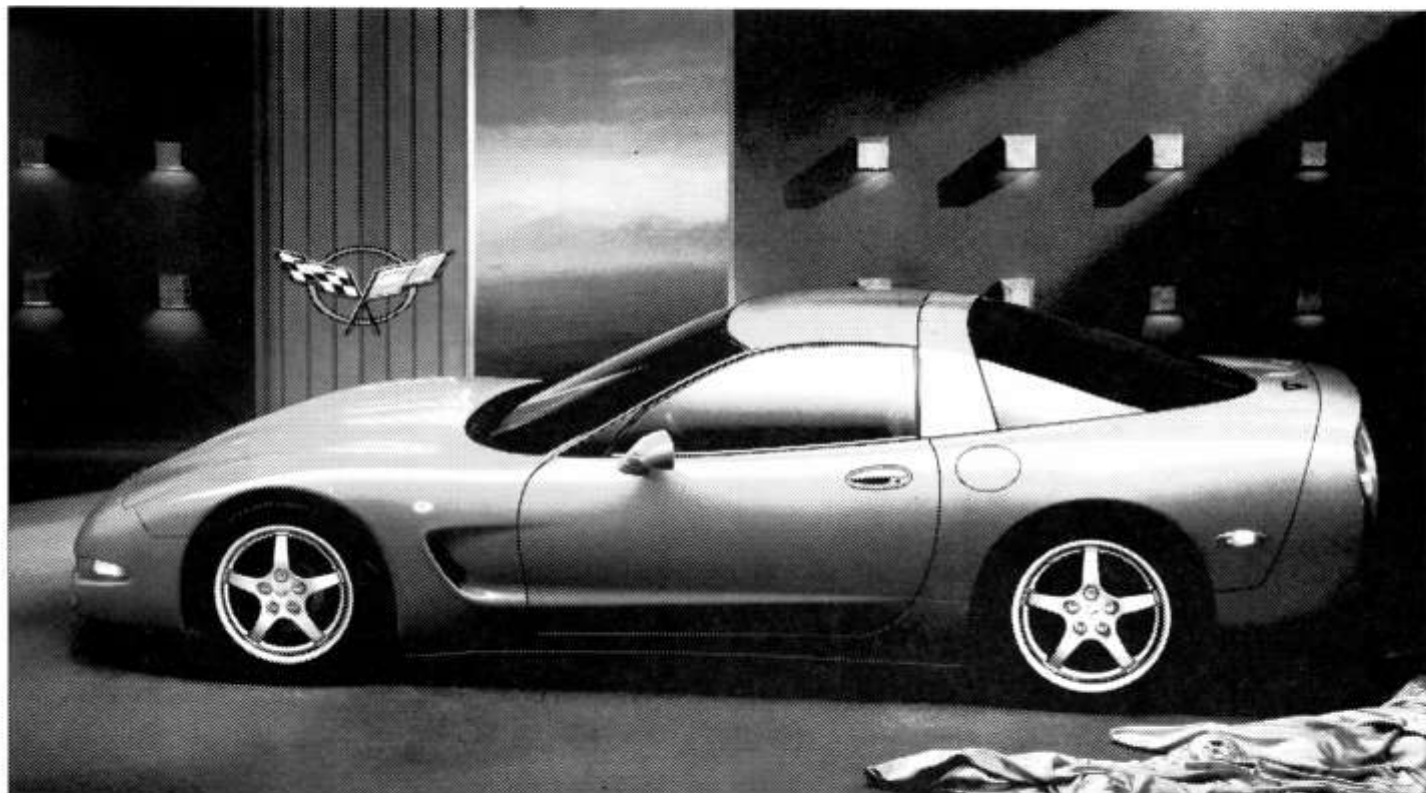
☎ 06142/65165 - 13636

Haßlocher Straße 53



unser Beratung - wichtige Voraussetzung für einen guten Kauf - Unsere Fachberater helfen Ihnen gerne, Hauslieferung u. allgerade abtransportieren

Einmal mehr setzt die Corvette den Maßstab.



Feiern Sie mit uns die atemberaubende Wiedergeburt einer Legende. Der ultimative amerikanische Sportwagen. Mit einem komplett neuen 5,7l-V8-Aluminiumblock-Motor, der satte 253 kW/340 PS liefert, und einem elektronischen Viergang-Automatikgetriebe an der Hinterachse. Das Ergebnis? Das müssen Sie einfach selbst erfahren!

Fahren Sie die amerikanische Legende. Anruf genügt.

*Fahren Sie die
neue Corvette*

AUTOHAUS KASTEL

OPEL - UND GM - VERTRAGSHÄNDLER

Wiesbadener Str. 6-12 · 55252 MZ-Kastel · Tel. (0 6134) 29 02 - 0

OPEL



CHEVROLET



Cadillac



CORVETTE®

Norbert Maier vermißt Akzeptanz

Ansonsten hat unser Jugendleiter viel Erfreuliches von der JSG zu berichten

Über die Jugendspielgemeinschaft zwischen SV 07 und SSV "gibt es nur Positives zu sagen." So formulierte es unser Jugendleiter, Norbert Maier, bei der Hauptversammlung im "Birkeneck". Denn A-, B- und C-Jugend hätten in der Qualifikationsrunde die Berechtigung erspielt, in der Bezirksliga um Punkte zu kämpfen. Ein Resultat, das Maier als "Riesenerfolg" wertet. Im Bezirk Darmstadt sei es nämlich nur vier Vereinen gelungen, sich in allen drei obersten Altersklassen für die Bezirksliga zu qualifizieren. Die JSG-Troika rangiere derzeit jeweils auf dem vierten Platz: "Das ist mit Sicherheit kein schlechtes Ergebnis." Ob der Dominanz des SV Darmstadt 98 in diesen Klassen sei in der laufenden Saison kein Raunheimer Titelgewinn zu erwarten.

Obendrein berichtete Maier, daß F2- und E2-Jugend kürzlich Hallenkreismeister geworden seien. All diese Erfolge führt unser Jugendleiter auf die "hervorragende Zusammenarbeit zwischen Trainern, Eltern und Vorstand" zurück.

Doch Maier vermißt die Akzeptanz der Nachwuchsabteilung im Verein. Er äußerte den Eindruck, daß sich

unsere Mitglieder durchaus mit ihrem Klub identifizieren - aber nicht mit der Jugend. Eine stärkere Bindung ließe sich nach Maiers Ansicht herstellen, indem etwa Fußballer unserer Oberliga- oder A-Liga-Mannschaft die JSG unterstützen - beispielsweise, indem sie gelegentlich die Trainingsleitung eines Nachwuchsteams übernähmen. Auch an die AH- und Soma-Kicker appellierte Maier, "ab und zu mal bei der Jugend reinzugeschauen."

Die Akzeptanz unseres Vorstandes ist der JSG sicher, wie Vorsitzender Willi Michel betonte. Er würdigte, daß mittlerweile rund 200 Jugendliche in den Nachwuchsmannschaften spielen. Michels Worten zufolge, übte der Oberliga-Aufstieg vor zwei Jahren eine Sogwirkung auf die JSG aus. Von diesem Aufschwung soll die erste Mannschaft in absehbarer Zukunft profitieren. Denn Michel hofft, daß Fußballer aus der JSG ans Oberliganiveau herangeführt werden können.

Unverständnis hat eine Ankündigung des Hessischen Fußballverbandes (HFV) bei der JSG-Führung hervorgerufen. Demnach will der

HFV beim E- und F-Nachwuchs sowie bei den Bambini keine Jugendspielgemeinschaften mehr genehmigen, berichtete Maier. Doch inzwischen sieht der Jugendleiter des SV 07 Hoffnung, daß es dazu nicht kommt. Denn der HFV werde über dieses Thema nochmals beraten.

...immer wieder sonntags!

Lunch & Plunch



Vergessen Sie die anstrengende Woche und tauchen Sie ein in den wohligen warmen Pool. Entspannen Sie sich im Wasser oder bringen Sie Körper und Geist in Schwung, unser Fitnessraum und die Sauna bieten für Jeden etwas. Genießen Sie von 12 bis 15 Uhr gemeinsam mit Ihrer Familie und Ihren Freunden die kulinarischen Kostbarkeiten des großen LUNCH & PLUNCH Buffets für nur DM 36,50 pro Person. Gern nehmen wir für die begehrten Plätze Ihre Reservierungen entgegen.

Das COLUMBIA Team freut sich auf Sie.



HOTEL
COLUMBIA
RUSSELSHEIM

...immer wieder ein Erlebnis!

Tel. 0 61 42/876-0 • Fax 0 61 42/876-805
Stahlstraße 2-4 • D-65428 Rüsselsheim



Verkauf-Vermietung v. Häusern,
Grundst. u. Gewerbeobjekten

65428 Rüsselsheim
Grabenstraße 30
Telefon: 06 142/63044

IMMOBILIEN-SERVICE-GMBH

Die **Pressekonferenz**, die nach jedem Heimspiel im Birkeneck stattfindet wird wechselseitig von folgenden Firmen bzw. Hotels unterstützt:

Wings Hotel, Raunheim
Columbia Hotel, Rüsselsheim
Dorint Hotel Rüsselsheim
Licher Bier
Roßbacher Quellen
Blumen Risse, Raunheim
Hierfür unseren herzlichen Dank

Der Schiedsrichter im Spiel gegen FSC Lohfelden ist Jochen Koppel aus Fulda, im Spiel gegen FV Bad Vilbel wird es J. Weilmünster, ebenfalls aus Fulda sein. Wir wünschen ihnen, ihren Schiedsrichterasistenten einen guten und fairen Spielverlauf und allen Besuchern der Spiele einen angenehmen Aufenthalt im Raunheimer Sportpark.



PILSSTUBE

ZUM LÖWEN



**BILLIARD -
FLIPPER
UND
DART RAUM**

Inh. Thomas Vavuras
Frankfurter Str. 2 65479 Raunheim Tel. 06142 / 4 62 11



Dorint... wo feiern zum Erlebnis wird !

Familienfeiern, Betriebsfeste, Jubiläen oder einfach nur ein Abend zu Zweit.
Wir planen und gestalten Ihre ganz individuelle Feier
nach jedem Motto nur für Sie

Eine köstliche Erlebnisreise rund um die ganze Welt
Hüttenzauber in Österreich, Barbecue in Australien kein Problem
Feiern und Feste ab 20 Personen. Buffet ab DM 38,- pro Person

Dorint Hotel Rüsselsheim
Eisenstraße 54, 65428 Rüsselsheim
Telefon: 06142/6070 Telefax: 06142/607519

heimdecor
Fachhaus

Ihr Raumausstatter liefert Ihnen:

- Gardinen
- Tischdecken
- Farben
- Badematten
- Bodenbeläge
- Fertigparkett
- Sonnenschutz
- Tapeten



ADAM-OPEL-STR.65 · 65428 RÜSSELSHEIM

☎ 06142/8201-0

Lieferung frei Haus
Fachliche
Maßaufnahme
und Beratung.
Montage und Verlegung
auf Wunsch.

Modelleisenbahn & RC Modellbau



Versandpreisliste anfordern

Inh. O. Wulle
☎ 06142/237 07
Karlsbader Str. 45
Rüsselsheim



**... und nach dem
Spiel ab in's Bad!
Badmöbel in großer
Auswahl – jetzt bei
Küchen-Quelle**



Runde Sache: Einbauküchen vom Spezialisten

Tolle Kombinationen – auch auf engstem Raum: unsere traumhaften **PRIVILEG** Einbauküchen zu "offensiven" Preisen. Über 300.000 zufriedene Kunden haben es erlebt. Wir planen professionell und kalkulieren messerscharf.

Hier unser "Spielplan":

- Professionelle Computerplanung: Sie sehen Ihre neue Traumküche schon vor dem Kauf. Detailliert und dreidimensional.
- Riesengroße Auswahl: für jeden Geldbeutel und Geschmack findet sich was.
- Tolle Technik: preiswerte Einbaugeräte von **PRIVILEG**, **MATURA** und anderen führenden Herstellern.
- Bequeme Ratenzahlungsmöglichkeiten: Lassen Sie sich beim Bezahlen etwas Zeit.
- Guter Service: Schnelle Lieferung und fachgerechte Montage ab DM 4.800,- Auftragswert kostenlos.



*Wir gestalten
Küchenräume!*

KüchenQuelle

Raunheim, Flörsheimer Straße 1, Einkaufszentrum Mainspitze
(im Quelle-Verkaufshaus) – Tel.: 0 61 42/9 93 20

Unsere Werbepartner:

Adam Opel AG	Rüsselsheim	Lauber, Wilhelm - Holzbauelemente	Raunheim
Adolay-Blumen, Pflanzen, Keramik	Raunheim	Laux & Co, Heizung-Sanitär	Rüsselsheim
Aktiv Assekuranz	Kelsterbach	Lehberger - Elektromaschinen	Kelsterbach
AlliedSignal Aerospace GmbH	Raunheim	Licher Bier	Lich
Allianz Versicherung, H. Walter	Raunheim	Lotterie-Treuhandgesellschaft	Wiesbaden
AS Autoteile-Service GmbH&Co	Langen	Main-Autohaus, Mitsubishi	Raunheim
Auto Goeres - Mazda	Rüsselsheim	Main-Spitze	Rüsselsheim
Auto Weiss - VW und Audi	Rüsselsheim	Mainsped, Spedition	Rüsselsheim
Auto-Jacob - Opel	Rüsselsheim	Mayer, Wohnwelt	Raunheim
Autohaus Kastel - Opel und GM	Mainz-Kastel	Michel - Fleischereifachgeschäft	Raunheim
Autolackiererei Rhein-Main	Gustavsburg	MPM-Teppichbodenreinigung	Frankfurt
Baumgärtner, Dieter - Frisör	Rüsselsheim	MWT-Transporte	Kelsterbach
Best Western Wings Hotel	Raunheim	Müller, Elektro-Fachmarkt	Rüsselsheim
Blumen Risse	Raunheim	Müller-Triffterer, Steinm./Bildhauerm.	Raunheim
Bockius - Glasbau	Rüsselsheim	Münk, Malermeister - Farbenhaus	Raunheim
Bogart's Männermode	Rüsselsheim	Neuhäuser, Joh. - Dachdeckerm.	Rüsselsheim
Bonitz GmbH - Elektrohausgeräte	Raunheim	Petri - Bestattungsinstitut	Raunh./Rüsselsheim
Columbia - Hotel	Rüsselsheim	Pitsch & Steinfurt, Bauuntern.	Rüsselsheim
Control & Rework Service	Reichelsheim	Portas Deutschland	Dietzenbach
Daniele Moto, Piaggio-Handel	Rüsselsheim	Quelle - Küchen	Raunheim
DEA Mineralölhandel Rh.-Hessen	Mainz	Raunheimer Frisöre	Raunheim
DEA-Station, H. Petritsch	Raunheim	Reifen Bangsow GmbH & Co	Raunheim
Der Möbel-Pirat	Raunheim	Restaurant Hessenstube	Raunheim
Die Auto-Ecke, Opel-Vermittlung	Rüsselsheim	Rieth Glas- und Gebäudereinigung	Freigericht
Dorint-Hotel	Rüsselsheim	Rosbacher Quellen	Offenbach
DZUS - Fastener GmbH	Rödermark	Rüsselsheimer Volksbank	Rüsselsheim
EFFBE-Werk Fritz Brumme	Raunheim	Salernitano, Getränkemarkt	Raunheim
Euler, Dirk - Abwassertechnik	Rüsselsheim	Schmied - Raumausrüstung	Raunheim
Falter - Bedachungen u. Gerüstbau	Rüsselsheim	Schneider, Druckerei	Raunheim
Gaststätte "Altes Zollhaus"	Frankfurt	Schneider KG - VW und Audi	Rüsselsheim
Gaststätte "Kastanienhof"	Raunheim	Schneider, Sportfachgeschäft	Frankfurt
Gaststätte "Zum Birkeneck"	Raunheim	Schnippeler-Karl, Friseurmeister	Raunheim
Gaststätte "Zum Löwen"	Raunheim	Schülerhilfe	Raunheim
Glas Mayer GmbH & Co.KG	Gi.-Gustavsburg	Schweinhart, G. - Stahl-Metallbau	Raunheim
Global Vermögensberatung GmbH	Raunheim	Seibert - Raumausrüster	Rüsselsheim
Gocht Karosseriebau/Lackiererei	Rüsselsheim	Singhoff GmbH, Türen, Tore, Fenster	Raunheim
Golla - Schnellimbiß	Raunheim	Sport-Perger OHG	Rüsselsheim
H.G.R. Immobilien, F. G. Reber	Rüsselsheim	Sport Blohm	Raunheim
Hanewald, W. - Lüftungstechnik	Rüsselsheim	Stadtwerke Mainz	Mainz
Heizöl Wade	Rüsselsheim	Stahlbau Müller GmbH	Raunheim
Hempel & Korten, VW und Audi	Raunheim	Stippler, GmbH, Malermeister	Rüsselsheim
Herrmann - Die Schreinermeister	Raunheim	SUS Schneider, Bau GmbH	Raunheim
HG Bau- und Hobbymarkt	Rüsselsheim	Ton in Ton GmbH	Rüsselsheim
HiFi-Video Götz	Raunheim	Top Sport, Sportfachgeschäft	Rüsselsheim
Hirzel, Richard - Sand/Kies u.a.	Raunheim	TT-Planungsbüro, Th. Treusch	Raunheim
Hofmann, Wolfgang - Fliesen	Raunheim	Überlandwerk Groß-Gerau	Groß-Gerau
HUK-Coburg, Versicherungen	Raunheim	Vektor, Aussenwerbung	Raunheim
Hurlin Brillenoptik-Kontaktlinsen	Rüsselsheim	Venino, Hans-Jörg - Weingut	Wicker
ICC Treusch GmbH	Raunheim	Video World	Raunheim
Karl Gerlach GmbH & Co KG	Raunheim	Wenz, Spielwaren	Rüsselsheim
Kerk - Blumen, Gartenbau	Raunheim	Weiss, Juwelier	Rüsselsheim/Wiesb.
Konrad, Farbenhaus	Rüsselsheim	Wüstenrot, Bausparkasse	Kelsterbach
Kreissparkasse Groß-Gerau	Groß-Gerau	Zirpel, Reinhard - Industriereinigung	Raunheim
Kupisz - Kfz Sachverständiger	Rüsselsheim	Zwilling - Elektrogeräte	Raunheim